

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2025

RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2024	900.000,00
--	------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	3.247.386,00
-------------------------	--------------

TOTALE GENERALE USCITE	4.147.386,00
------------------------	--------------

IL DIRETTORE
SILVANA DE MAIO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2025

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	900.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	428.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		428.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	5.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		5.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	300,00
III.02	Iscrizione ai corsi	910.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	4.200,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	18.000,00
III.05	Vendita di servizi	650,00
III.06	Interessi bancari attivi	70,00
III.07	Entrate da locazioni attive	65.500,00
III.08	Esami di certificazione	20.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate	41.500,00
Totale Titolo III		1.060.220,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	100.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2025

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	6.500,00
V.04 Conversioni valutarie	253.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	0,00
V.08 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	0,00
V.09 Altre partite di giro	1.394.666,00
Totale Titolo V	1.754.166,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	3.247.386,00
--------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2025

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	587.290,33
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	40.000,00
I.07	Altre spese di personale	40.000,00
Totale Titolo I		667.290,33

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	11.500,00
II.02	Cancelleria	3.700,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	66.000,00
II.04	Pulizia locali	38.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	52.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	136.000,00
II.07	Affitto locali	160.000,00
II.08	Manutenzioni	111.000,00
II.09	Trasporti	2.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	13.000,00
II.11	Spese amministrative varie	6.500,00
II.12	Libri e Audiovisivi	17.500,00
II.13	Abbonamenti	670,00
II.14	Noleggi, leasing	13.200,00
II.15	Altre spese di funzionamento	349.559,67
Totale Titolo II		981.129,67

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	174.800,00
III.02	Pubblicazioni	2.000,00
III.03	Pubblicità	50.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	25.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2025

III.06	Premi, borse di studio	4.500,00
III.07	Convenzioni varie	0,00
III.08	Altre spese promozionali	15.000,00
Totale Titolo III		271.300,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	25.500,00
IV.02	Arredamento	175.000,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	18.000,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		218.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	100.000,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	6.500,00
VI.04	Conversioni valutarie	253.000,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	5.000,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	0,00
VI.09	Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	0,00
VI.10	Altre partite di giro	1.644.666,00
Totale Titolo VI		2.009.166,00

TOTALE GENERALE USCITE	4.147.386,00
-------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2024	300.000,00
--	------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	2.790.336,00
-------------------------	--------------

TOTALE GENERALE USCITE	3.090.336,00
------------------------	--------------

IL DIRETTORE
SILVANA DE MAIO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	300.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	253.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		253.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	300,00
III.02	Iscrizione ai corsi	660.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	200,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	10.500,00
III.05	Vendita di servizi	150,00
III.06	Interessi bancari attivi	20,00
III.07	Entrate da locazioni attive	65.500,00
III.08	Esami di certificazione	10.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate	41.500,00
Totale Titolo III		788.170,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	100.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	1.500,00
V.04 Conversioni valutarie	253.000,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	0,00
V.08 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	0,00
V.09 Altre partite di giro	1.394.666,00
Totale Titolo V	1.749.166,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	2.790.336,00
--------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	410.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	40.000,00
I.07	Altre spese di personale	40.000,00
Totale Titolo I		490.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	8.000,00
II.02	Cancelleria	1.700,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	62.000,00
II.04	Pulizia locali	35.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	45.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	135.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	81.000,00
II.09	Trasporti	1.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	11.000,00
II.11	Spese amministrative varie	3.500,00
II.12	Libri e Audiovisivi	12.500,00
II.13	Abbonamenti	470,00
II.14	Noleggi, leasing	3.200,00
II.15	Altre spese di funzionamento	2.000,00
Totale Titolo II		401.370,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	124.800,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	40.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	20.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

III.06 Premi, borse di studio	4.000,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	7.500,00
Totale Titolo III	196.300,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		500,00
IV.02 Arredamento		0,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		3.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		3.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		100.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		1.500,00
VI.04 Conversioni valutarie		253.000,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 2619/2 e 2619/3		0,00
VI.09 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9		0,00
VI.10 Altre partite di giro		1.644.666,00
Totale Titolo VI		1.999.166,00

TOTALE GENERALE USCITE	3.090.336,00
-------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

€300.000,00. La cifra è inclusiva dell'avanzo di cassa presunto riguardante l'IIC di Tokyo per € 50.000,00 e di quello dell'ISEAS per €250.000,00. L'avanzo di cassa dell'IIC è dovuto alla necessità di avere disponibile a inizio anno la quota impegnata per il pagamento dei docenti.

L'avanzo di cassa dell'ISEAS è dovuto alla necessità di mantenere la disponibilità di una cifra consistente per la realizzazione di eventi previsti nei primi mesi del 2025.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

€253.000,00. La cifra corrisponde al totale della dotazione MAECI assegnata per il 2024.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

€300,00. Provengono dalle quote degli utenti della biblioteca e della cineteca dell'IIC. La cifra è calcolata sulla base delle entrate effettive 2024.

III.02 Iscrizione ai corsi

€660.000,00. Entrate provenienti dalle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana dell'IIC, gestione diretta. Previsione basata su quanto incassato nel 2024.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

€200,00. Entrate provenienti dal rimborso spese per il servizio di assistenza fornito agli studenti dell'Università UNINETTUNO per sostenere esami presso la Sede dell'IIC in base all'Accordo siglato in data 24 dicembre 2021. La stima 2025 è calcolata su quanto incassato nel 2024.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

€10.500,00. Proventi derivanti dalla vendita di manuali dei corsi di lingua. A partire dal mese di ottobre 2023, l'Istituto acquista, direttamente dalle case editrici, i libri di testo per i corsi di lingua e li vende agli studenti. La stima dei costi per l'acquisto dei suddetti volumi è di €10.000, vedi Uscite Titolo II.12.

III.05 Vendita di servizi

€150,00. Vendita di servizi vari (fotocopie e rilascio di attestati). Calcolo effettuato in base a quanto registrato da gennaio a settembre 2024.

III.06 Interessi bancari attivi

€20,00. Calcolo effettuato in base a quanto registrato da gennaio a settembre 2024.

III.07 Entrate da locazioni attive

€65.500,00. Proventi derivanti dalla concessione di spazi in locazione temporanea. Si concedono gli spazi a soggetti esterni sulla base di un contratto di uso temporaneo a titolo oneroso per manifestazioni o eventi collegati all'Italia e utili alla diffusione dell'immagine dell'Italia, accertata l'affidabilità del contraente e il buon livello dell'iniziativa. La previsione è basata sulle richieste del 2024.

III.08 Esami di certificazione

€10.000,00. La cifra qui segnata in entrata corrisponde a quanto complessivamente versato dagli studenti per partecipare agli esami CILS, e si basa sulla previsione di incassi dell'anno corrente. Di questa somma l'Istituto, in base alla convenzione tra il MAECI e l'Università per Stranieri di Siena, trattiene il 25 per cento, versando il resto all'Università, vedi voce U. III.8. A carico dell'Istituto sono le spese di allestimento della sede di esame, il compenso al personale di sorveglianza e ai somministratori, la raccolta delle iscrizioni, la spedizione a Siena dei plichi cartacei contenenti le prove sostenute.

III.10 Altre entrate

€41.500,00 Comprende le percentuali sulle vendite delle bibite dai distributori automatici presenti all'interno dei locali dell'IIC, per circa €100, e la quota relativa ai diritti sulla vendita dei libri di testo Opera Prima I e II, come da accordi con la casa editrice Asahi Shuppansha, per circa € 1.400. Inoltre, in questa voce si includono le quote per la partecipazione al Salone dello Studio in Italia 2025 per €40.000,00.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

€100.000,00. Cifra destinata in via prudenziale all'eventuale copertura di spese impegnate in caso di insufficienza di fondi nel conto di gestione dell'IIC.

V.03 Ritenute d'acconto

€1.500,00. Ritenute d'acconto del 20% sui compensi agli artisti e/o conferenzieri residenti in Italia in relazione agli eventi organizzati dall'IIC di Tokyo e ISEAS. Cifra calcolata sulla base del 2024.

V.04 Conversioni valutarie

€ 253.000,00. Conversioni valutarie previste dal conto corrente dell'IIC in EURO al conto corrente dell'IIC in YEN.

V.09 Altre partite di giro

€ 1.394.666. Questa voce comprende:

- a) l'ammontare residuo a inizio anno sul Kajima Trust Fund, il fondo destinato alla manutenzione degli spazi comuni dell'edificio in cui ha sede l'IIC, stanti gli accordi presi con la ditta costruttrice in data 12 novembre 2001, pari a € 1.238.666;
- b) i contributi delle Università afferenti all'ISEAS per il 2025, in base al Protocollo d'intesa 2024-2026, pari a € 78.000;
- c) la registrazione a fine anno delle entrate dell'ISEAS in JPY cambiate in Euro al tasso del 31.12.2025, per €78.000.

Di seguito i dettagli delle cifre e atenei:

- € 5.000,00, Università degli studi di Milano Statale;
- € 10.000,00, Università degli Studi di Napoli Federico II;
- € 30.000,00, Università di Napoli L'Orientale;
- € 6.000,00, Università di Milano Bicocca
- € 10.000,00, Università di Torino;
- € 10.000,00, Università Ca' Foscari Venezia;
- € 7.000,00, ISMEO;

La suddetta cifra non comprende €30.000, contributo annuale per il triennio 2012, 2013 e 2014 che non sono stati mai versati dall'Università di Padova benché previsti dal precedente Protocollo siglato in data 20 dicembre 2012. L'IIC continuerà a sollecitare l'Università perché adempia ai suoi obblighi.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

€410.000,00. La cifra comprende i compensi per gli insegnanti dei corsi di lingua e cultura italiana dell'IIC, in linea con le spese sostenute nel 2024.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

€40.000,000. Comprendono le spese per personale amministrativo aggiuntivo, con contratto interinale, adibito ai corsi di lingua.

I.07 Altre spese di personale

€40.000,00. Comprendono le spese per personale amministrativo aggiuntivo, con contratto interinale, adibito ai corsi di lingua (un'unità) e all'amministrazione (un'unità). Importo calcolato tenendo conto delle esigenze al momento prevedibili e sulla base delle tariffe correnti, aggiornate in adeguamento all'inflazione.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

€8.000,00. Sono incluse le spese per l'ordinaria corrispondenza d'ufficio e le spese postali necessarie per gli inviti alle manifestazioni culturali. A ciò si aggiungono le spese telefoniche e di telefax e l'uso di due cellulari: uno per la Direzione e uno per l'aggiornamento e il monitoraggio dei social dell'IIC. Le spese includono inoltre le spedizioni dei libri di testo per i corsi dell'IIC venduti online. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.02 Cancelleria

€1.700,00. La cifra include le spese per l'acquisto di cancelleria per gli uffici, la biblioteca e del materiale necessario per la realizzazione delle manifestazioni culturali. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

€62.000,00. Spesa in linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.04 Pulizia locali

€35.000,00. Spesa in linea con quanto si prevede di spendere nell'anno corrente. Include le pulizie ordinarie e straordinarie di tutte le aree dell'IIC per €20.000, il servizio di smaltimento dei rifiuti per € 1.800, il servizio di lavanderia della foresteria dell'IIC per €1.000 e la tinteggiatura del corridoio del secondo piano dell'Istituto per €12.200.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

€45.000,00. Spese relative al servizio internet degli uffici e della foresteria, spese relative alla manutenzione della rete di tutti i pc degli uffici, preparazione dell'ambiente server, tariffa per l'utilizzo di Zoom per circa n. 45 licenze necessarie per i corsi di lingua e cultura online dell'IIC, spese per manutenzione e utilizzo del sistema gestionale e del sito web dei corsi di lingua e cultura dell'IIC. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

NOTE ESPLICATIVE

€135.000,00. Questa voce include le quote spettanti all'Istituto delle spese condominiali per: controllo e sorveglianza 24h/24h dell'edificio (di cui l'IIC occupa il 26%); ispezione e verifica degli impianti antincendio, dei sistemi di allarme, degli ascensori, della qualità dell'aria; controlli vari imposti dalle normative locali; disinfestazione, manutenzione del giardino e degli spazi comuni; pulizia delle vetrate esterne. Tali servizi sono previsti dall'Italian Cultural Institute Building Administration Agreements sottoscritto il 27/09/2005 e allegato al contratto intercorso tra la Repubblica Italiana e la Società Kajima, ditta costruttrice dell'edificio. Sono inoltre incluse le spese per la guardiania dell'IIC in occasione dei corsi del sabato. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.08 Manutenzioni

€81.000,00. La cifra, in linea con quanto si prevede di spendere nel 2024, include la manutenzione ordinaria e straordinaria degli impianti del palazzo, delle fotocopiatrici, delle stampanti, e degli strumenti musicali. Questa voce include anche i costi per i servizi relativi alla revisione e manutenzione dell'autovettura dell'Istituto.

II.09 Trasporti

€1.000,00. La cifra include le spese relative a occasionali e brevi spostamenti, per motivi di servizio, nella città di Tokyo e le spese per il parcheggio e carburante dell'autovettura dell'IIC. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.10 Premi assicurativi diversi

€11.000,00. La cifra include le spese relative all'assicurazione dell'autovettura dell'IIC, per infortuni all'interno dell'edificio dell'IIC e per eventuali danni causati ad attrezzature e strutture dell'Istituto. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.11 Spese amministrative varie

€3.500,00. La cifra include tutte le commissioni bancarie dei trasferimenti locali e internazionali oltre all'utilizzo del sistema internet banking e il pagamento dell'IRAP. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.12 Libri e Audiovisivi

€12.500,00. La cifra include l'acquisto dei libri di testo per i corsi di lingua dell'IIC direttamente dalle Case Editrici o dai distributori internazionali, libri che poi verranno venduti agli studenti (Vedi Entrate Tit. III.04) per €10.000; e dei libri acquistati per incrementare la dotazione della Biblioteca dell'IIC €2.500. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.13 Abbonamenti

€470,00. La cifra include l'abbonamento a periodici e quotidiani italiani e giapponesi, comprese alcune riviste settoriali. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.14 Noleggi, leasing

€3.200,00. L'Istituto ha in leasing 4 fotocopiatrici / stampanti, 23 apparecchi di telefonia fissa e il centralino. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

II.15 Altre spese di funzionamento

€2.000,00. Spese varie per acquisto di materiale necessario per il funzionamento dell'IIC. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

€124.800,00. Si rimanda alla relazione del Direttore e all'elenco allegato dei progetti culturali programmati.

III.03 Pubblicità

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

NOTE ESPLICATIVE

€40.000,00. La cifra include le spese per la pubblicizzazione delle attività culturali e dei corsi di lingua e cultura italiana, sia tramite inserzioni su stampa e media locali sia tramite volantini, brochure, affissioni ecc. Nella voce rientrano anche le spese per la pubblicità degli eventi dell'IIC su Facebook e altri social network. Cifra in aumento rispetto a quanto si prevede di spendere nel 2024 in quanto si prevede di incrementare la promozione dei corsi di lingua.

III.05 Viaggi di servizio

€20.000,00. La cifra è relativa ai viaggi per la partecipazione alle riunioni d'area previste fuori del territorio nazionale, e agli spostamenti necessari all'interno del territorio di competenza dell'IIC, nonché a Kyoto dove ha sede l'ISEAS, azione / iniziativa di questo IIC.

III.06 Premi, borse di studio

€4.000,00, Premio Suga 2025. In linea con quanto speso nel 2024 (Premio Maraini).

III.08 Altre spese promozionali

€7.500. La cifra include le percentuali riservate all'Università per Stranieri di Siena, derivanti dalle iscrizioni agli esami di certificazione CILS, di cui al Titolo III.08 delle entrate, per €10.000. In linea con quanto si prevede di spendere nel 2024.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

€500,00. Cifra calcolata in base a quanto speso nel 2024.

IV.04 Apparecchiature informatiche

€3.000,00. Sulla base dello storico, si ritiene opportuno prevedere l'acquisto o l'adeguamento delle indispensabili apparecchiature informatiche.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

€100.000,00. Ricostituzione del fondo scorta per IIC Tokyo, nel caso si rendesse necessaria un'anticipazione, vedi E V.1.

VI.03 Ritenute d'acconto

€1.500,00. Ritenute d'acconto del 20% sui compensi agli artisti e/o docenti residenti in Italia in relazione agli eventi organizzati dall'IIC di Tokyo e ISEAS, vedi E V.3.

VI.04 Conversioni valutarie

€253.000,00. Conversioni valutarie previste dal conto corrente dell'IIC in EURO al conto corrente dell'IIC in YEN.

VI.10 Altre partite di giro

€1.644.666,00. Questa voce comprende a) l'ammontare residuo a fine 2025 sul Kajima Trust Fund, il fondo destinato alla manutenzione degli spazi comuni dell'edificio in cui ha sede l'IIC, stanti gli accordi presi con la ditta costruttrice in data 12 novembre 2001, pari a circa €937.666,00, come da indicazioni ricevute con messaggio DGSP VIII n. 94955 del 28 maggio 2019; b) i contributi delle Università afferenti all'ISEAS per il 2025, che verranno versati dall'IIC all'ISEAS nel corso dell'anno, pari a €78.000; c) la registrazione a fine anno di tutte le uscite dell'ISEAS in JPY cambiate in Euro al tasso del 31.12.2025, pari a €328.000; d) come da indicazioni ricevute con messaggio DGSP VIII n. 94955 del 28 maggio 2019, le spese condominiali e di manutenzione dell'area comune del palazzo, a valere sul Kajima Trust Fund, per €39.000, e i costi per alcuni interventi indispensabili nella parte comune del palazzo IIC per garantire la funzionalità e la sicurezza di tutto il palazzo. La cifra preventivata in sede di riunione di condominio del 25 giugno 2024 è di € 262.000.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Il presente bilancio di previsione dell'Istituto di Cultura di Tokyo viene predisposto in aderenza alle linee-guida di politica culturale impartite dal superiore Ministero e in conformità a quanto prescritto dalla Legge 401/ 1990, dal D.M. 392 del 1995 e successive modifiche, nonché alle istruzioni operative pervenute con messaggio DGDP UCI n. 143919 del 30 settembre 2024.

Nel corso del 2024 sono stati realizzati numerosi eventi di alto profilo culturale coronati da un buon successo di pubblico, dalla rassegna Il cinema ritrovato organizzata in collaborazione con la Cineteca di Bologna e il National Film Archive of Japan, alla mostra su Carlo Scarpa e il Giappone, realizzata in collaborazione con l'Archivio Scarpa della Fondazione Benetton, dal Festival del Cinema Italiano in Giappone, organizzato in collaborazione con Cinecittà, Asahi Shimbun e l'Istituto di Osaka, alla serie musicale dei Concerti di Tokyo Kudan Minami, che alla fine dell'anno giungeranno al 19esimo appuntamento, per non citarne che alcuni. Si è continuato a perfezionare il portale online di gestione dei corsi e si è incrementata la promozione sia dei corsi che degli eventi dell'Istituto. Molto resta ancora da fare per garantire che le infrastrutture tecnologiche dell'Istituto continuino a funzionare e siano possibilmente messe al passo con i tempi. Occorrerà in primo luogo effettuare riparazioni ingenti all'impianto di riscaldamento/raffreddamento, rinnovare il sistema audio e luci dell'Auditorium, tinteggiare la Sala Esposizioni, provvedere all'acquisto di due totem di ultima generazione che pubblicizzino gli eventi all'esterno dell'Istituto. La limitatezza dei fondi disponibili non ha permesso nell'anno in corso di porre mano a questi importanti interventi, che si fanno sempre più urgenti e per i quali si continuerà a chiedere finanziamenti straordinari. I guadagni complessivi dei corsi di lingua e cultura, al netto delle relative spese, stanno lentamente iniziando a crescere, ma dovranno essere in larga misura impiegati nella necessaria azione di promozione, senza la quale i corsi stessi rischiano di registrare una battuta di arresto nella crescita. Si prevede quindi un avanzo di cassa molto ridotto, e poiché il finanziamento ordinario è quasi interamente assorbito dagli elevati costi di gestione di una struttura tanto prestigiosa quanto impegnativa, i fondi che è al momento possibile allocare per le manifestazioni culturali risultano limitati.

In coordinamento con l'Ambasciata, nel 2025 l'azione dell'IIC sarà come sempre indirizzata verso iniziative che possano confermare e far crescere il livello dei risultati che l'Istituto ha raggiunto negli anni nella diffusione della cultura italiana in Giappone.

Obiettivi

Nel corso del 2025 si punterà a un ulteriore rafforzamento della funzione dell'IIC come vetrina di elezione della cultura italiana a Tokyo e come punto di raccordo tra istituzioni culturali e accademiche dei due Paesi. Una particolare attenzione verrà data all'incremento degli scambi universitari e alla promozione dello studio in Italia e, qualora si rendano disponibili fondi adeguati, si intende realizzare anche nel 2025 il Salone dello Studio, tradizionale attività di questo Istituto molto attesa dal sistema accademico dei due paesi. L'evento vede coinvolte circa quaranta università e scuole di lingua italiane, che per due giorni hanno modo di presentarsi a migliaia di potenziali studenti giapponesi e di intrecciare rapporti accademici con istituzioni giapponesi di studio e di ricerca.

Se il numero di eventi culturali previsto nel presente bilancio preventivo è forzatamente limitato per i motivi elencati in Premessa, si fa riserva di formulare un programma decisamente più nutrito in occasione della presentazione delle richieste sui fondi di promozione integrata per i quali si attendono le istruzioni di rito.

Efficacia della comunicazione

Buoni risultati per la newsletter dell'IIC (1522 iscritti) e dei social network che al 30 ottobre 2024 registrano: Facebook 69.645 iscritti, Twitter 15.223 iscritti, Instagram 6.845 follower e YouTube 1160 iscritti. Sono inoltre attivi tre canali per la promozione dello studio in Italia: Facebook (3.042 iscritti), Instagram (601 iscritti) e X (757 iscritti). Iscritti a newsletter e a social sono in costante aumento rispetto all'anno precedente. È inoltre attivo un profilo LINE (app di messaggistica diffusa in Giappone, in parte simile a Whatsapp) dei corsi di lingua per agevolare la comunicazione con studenti e insegnanti.

Sede

L'edificio dell'Istituto, progettato da Gae Aulenti, è ubicato nel cuore di Kudan Minami, distretto di Chiyoda, in prossimità del Palazzo imperiale. Gli eventi si svolgono nell'Auditorium (372 posti), nella Sala Esposizioni (250 mq.), nella Sala Puccini (30/50 posti) o nel Foyer. Il secondo piano è composto dagli uffici e dalle aule per i corsi di lingua. Al dodicesimo piano vi sono la residenza del Direttore e una foresteria che ospita i protagonisti degli eventi culturali. L'IIC è sostanzialmente in regola con il DL 81/2008 (Tutela della salute e della sicurezza sui luoghi di lavoro) e il DVR del 17 luglio 2018 è stato aggiornato il 25 giugno 2021. La manutenzione dell'edificio, costruito nel 2005, è molto costosa a causa della vastità degli spazi e della necessità di rispettare i severi standard di sicurezza giapponesi. Nel corso del 2025 saranno necessari interventi di manutenzione ordinaria ma anche sostanziali interventi di riparazione per alcune parti essenziali del sistema di condizionamento dell'aria. Si fanno inoltre sempre più urgenti l'ammodernamento dell'impianto audio, video e luci dell'Auditorium, la tinteggiatura della Sala Esposizioni (piano terra), della Galleria che fiancheggia l'Auditorium (secondo piano interrato) e del corridoio del secondo piano, nonché il completamento dell'impianto di telecamere per la sicurezza e l'acquisto di due totem di ultima generazione che pubblicizzino gli eventi all'esterno dell'Istituto. Per far fronte a questi interventi si fa riserva di presentare domanda in occasione delle richieste di fondi per la promozione integrata come accennato in Premessa.

Risorse Umane

Dal 14 ottobre u.s. ha preso servizio un nuovo Addetto (Luca Marini). Un ulteriore Addetto (Francesco Rossi) dovrebbe prendere servizio il 6 gennaio p.v., in sostituzione dell'Addetto (Alberto Manai) che cesserà dal servizio alla fine del 2024.

A giugno 2024 sono state autorizzate due nuove assunzioni, di un contrattista a tempo determinato e di uno a tempo indeterminato, entrambi nel profilo di assistente amministrativo. Sono state tempestivamente svolte le procedure di selezione, sono stati firmati i contratti e si è attualmente in attesa dell'approvazione degli stessi da parte degli organi di controllo.

Il personale attualmente in servizio è il seguente:

- Direttrice: Silvana De Maio
- Addetto culturale: Alberto Pietro Aurelio Manai
- Addetto culturale: Luca Marini
- Concetto: Mitsuko Fukagawa
- Concetto: Michelangiolo Severini
- Concetto: Giovanni Battista Perversi
- Concetto: Fabrizio Nanni
- Esecutivo: Rina Goto (in maternità)
- Esecutivo: Shuko Inada
- Esecutivo: Chiara Erzegovesi
- Ausiliario: Masae Kimura

Riguardo al personale necessario per assicurare l'insegnamento per i corsi di lingua e cultura italiana, è stata autorizzata dal Capo Missione con decreto n. 27 del 4 ottobre 2024 la sottoscrizione di contratti semestrali di prestazione d'opera per 50 docenti. Tali contratti includeranno la clausola che esclude l'instaurarsi di un rapporto continuativo o stabile.

Per far fronte alle necessità di personale relativo soprattutto al settore corsi e all'amministrazione, entrambi sovraccarichi di lavoro, si continuerà a fare ricorso a personale aggiuntivo fornito da agenzie interinali, in linea con quanto stabilito dalle norme giapponesi sul lavoro, tassative in materia di contributi obbligatori anche per quanto

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

riguarda i lavoratori con contratto a tempo parziale e temporaneo.

Risorse Finanziarie

Le risorse finanziarie dell'Istituto previste per il 2025 sono le seguenti:

a) Dotazione finanziaria: € 253.000,00

b) Entrate diverse: circa 788.170,00 euro derivanti principalmente dalle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura, e in piccola misura dall'affitto occasionale di spazi dell'Istituto.

A fronte di queste entrate si prevedono spese di personale docente e aggiuntivo di segreteria, spese di funzionamento e spese di pubblicità per circa € 948.870,00.

Poiché le spese incompressibili per tenere aperto l'Istituto ammontano a circa € 300.000,00, a fronte di una dotazione annua di € 253.000,00, è evidente che è stato possibile programmare alcuni eventi culturali soprattutto grazie al pur limitato avanzo di cassa. Per poter programmare congrue manifestazioni culturali sarà indispensabile l'apporto dei fondi straordinari per i quali si farà domanda nel mese di novembre.

Nel febbraio 2024 è stato siglato un nuovo Protocollo di intesa tra il MAECI, l'ISMEO e sei università italiane, che disciplina l'attività e la struttura dell'ISEAS, definito nel Protocollo come "azione/iniziativa dell'Istituto". A fronte di entrate annue per circa € 78.000,00 derivanti da trasferimenti dalle sopra ricordate istituzioni, l'ISEAS fa attualmente registrare un avanzo di cassa di circa € 250.000,00 euro.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Proseguendo le attività già avviate nel 2024, provvederemo ad incentivare l'azione promozionale, attraverso a) una attenta indicizzazione sui maggiori siti per la ricerca in rete con l'inserimento di parole chiave in modo che il sito dedicato ai corsi di lingua e cultura <https://iictokyo.jp/> possa essere valorizzato, b) affissione di poster all'interno di stazioni della metropolitana selezionate sulla base dell'affluenza, c) distribuzione di cartoline informative sui corsi presso strutture correlate all'Italia. In una fase economica recessiva, in cui il pubblico giapponese è sempre più incline a tagliare le spese voluttuarie per difendersi dall'inflazione, i corsi dell'Istituto stanno sostanzialmente tenendo e anzi fanno registrare dei modesti incrementi di trimestre in trimestre.

Grande importanza continua a ricoprire l'applicazione del sistema interconnesso Sito/Gestionale dati in cloud/Accesso web utenti/Sistema pagamento online, che l'Istituto ha completato in collaborazione con due aziende italiane e che non ha eguali nel mercato giapponese delle scuole di lingua. Il sistema fornisce a docenti e studenti una piattaforma versatile e diversi servizi automatizzati:

Per lo studente

Iscrizione e pagamento online di corsi, libri di testo, esami di certificazione CILS; Gestione dati personali, calendario settimanale/giornaliero, dati corsi a cui si è iscritti, registro presenze, registro di classe e compiti assegnati a casa dal docente, storico iscrizioni; Cambio classe per 1 lezione; Emissione di attestato di fine corso; Somministrazione programmata di test di fine corso.

Per il docente

Gestione dati personali, calendario settimanale, dati corsi assegnati, registro presenze, registro di classe e compiti a casa assegnati agli studenti; Ricezione documenti amministrativi (contratti, pagamenti) emessi e condivisi dall'Istituto; Firma elettronica sui documenti amministrativi; Verifica risultati e statistiche dei test di fine corso somministrati agli studenti; Assegnazione e verifica attività extra (level check, somministrazione CILS, ecc).

Per rafforzare la fidelizzazione degli studenti ed attrarne di nuovi, verranno ampliate le modalità di pagamento della retta con l'introduzione di applicativi simili a Google Pay e diffusi in Giappone.

Nel corso del 2025 proseguirà l'attività didattica dedicata alla scuola per giovani e giovanissimi "Il Girasole" al fine di fornire un servizio alla comunità italiana a Tokyo, nella convinzione che coloro che frequentano tali corsi oggi saranno essi stessi promotori della cultura italiana nel Giappone di domani. Prosegue infine l'attività di sede d'esame per gli

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

esami di certificazione della lingua CILS.

Attività culturali

A parte gli appuntamenti annuali, la lista eventi allegata si limita alle attività per le quali sono a un punto avanzato gli accordi in vista della loro realizzazione. Numerose altre manifestazioni culturali sono attualmente in via di definizione in ambiti già proposti al pubblico nel 2024 e che, in base alla positiva risposta ricevuta, meriterebbero di essere arricchiti con ulteriori tematiche che possano rispondere all'interesse e alla curiosità seminati nel pubblico. Si pensa a settori come quello dell'arte moderna e contemporanea, della musica, della danza contemporanea, per citarne solo alcuni. Tutti questi ambiti potranno essere inseriti nella programmazione laddove si dovessero rendere disponibili adeguate risorse sui fondi per la promozione integrata.

Collaborazioni

1. Attraverso l'Ambasciata, promozione del Sistema Italia: ICE, ENIT e Camera di Commercio;
2. Circuitazioni, rassegne, festival: verrà ulteriormente stimolato l'inserimento di eventi organizzati dall'Istituto in rassegne e tournée anche in collaborazione con la Sezione di Osaka e di IIC dei paesi asiatici più vicini.
3. Nel corso del 2025, continueranno collaborazioni con istituzioni accademiche giapponesi (Tokyo University, Ochanomizu University, Gakushuin University, Rikkyo University, ecc.) e anche con istituzioni museali come il Tokyo Metropolitan Art Museum.
4. Non mancherà l'impegno per rinnovare anche per il 2025 le collaborazioni con i paesi membri dell'Unione Europea e, ove possibile, l'Istituto parteciperà a manifestazioni ormai tradizionali quali lo European Literature Festival e EU Film Days organizzati dalla Delegazione dell'Unione Europea e da EUNIC.

Conclusioni

Anche grazie all'attenzione che il Giappone attirerà su di sé per via dell'Expo di Osaka, aprile – ottobre, il 2025 si prospetta come un anno ricco di impegni e di opportunità, che l'Istituto si impegna a cogliere e a sfruttare per quanto consentito dalle forze e dalle risorse che potrà avere a disposizione.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 01/11/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Opera e contesto. Uso e riuso dell'oggetto artistico nell'arte sacra	Conferenza del Prof. Andrea De Marchi (Università di Firenze)		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	7.500,00	1.500,00	6.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
TKM 20 - La musica italiana in partibus infidelium. Recital tenore clavicembalo	Concerto del duo Mert Süngu, tenore, e Chiara Cattaneo, clavicembalo con musiche da Monteverdi a Giuseppe Donizetti, compositore alla corte ottomana.		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
TKM 21 - Recital violoncello e pianoforte - Dal primo Novecento ai giorni nostri	Recital di Massimiliano Macrì, primo violoncello rai torino, e pianoforte. Musiche di compositori italiani dal primo Novecento a oggi, con un brano di Alessandro Cuozzo in prima assoluta.		APRILE	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
TKM 22 - Incontro e concerto con la compositrice Silvia Colasanti. Esegue il Quartetto Adorno	Concerto del Quartetto Adorno con musiche di Silvia Colasanti, alla presenza dell'autrice.		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 35.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 01/11/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Design Day 2025	Incontro con un ambasciatore del design.		MARZO	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	8.000,00	3.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia in Giappone, ICE Agenzia, ADI		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150
Esercizio: 2025 - Stampato il: 01/11/2024
LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival del Cinema Italiano a Tokyo 2025	Proiezione di 10 film italiani non ancora venduti in Giappone e di alcuni film i cui diritti sonostati già acquistati, oltre che di alcuni classici.		MAGGIO	Yurakucho Asahi Hall	EUR	124.000,00	64.000,00	60.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Asahi Shimbun, Cinecittà, IIC Osaka		Data inizio:	Data fine:	Note:			
EU Film Days 2025	Rassegna annuale di promozione del cinema europeo.		GIUGNO	National Film Archive of Japan	EUR	33.000,00	3.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EU Delegation, EUNIC Japan		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 67.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 01/11/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il modello Reggio Children	Mostra di presentazione del modello educativo Reggio Children, con incontri e workshop per insegnanti e famiglie.		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	10.500,00	500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Reggio Emilia - Fondazione Reggio Children		Data inizio: 14/01/2025	Data fine: 03/02/2025	Note:			
Giornata della memoria 2024. Il ghetto di Venezia (Serie Libri all'IIC, n. 1)	Presentazione del libro Storia del ghetto di Venezia 1516-2016, Mondadori 2018, di Riccardo Calimani, tradotto da Tonai Tetsuya e Junko Ohsugi. Assegnatario di contributo MAECI alla traduzione.		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia in Giappone		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana della cucina - Rossini a tavola	Conferenza di Akira Mizutani, autore del libro Rossini a tavola		NOVEMBRE	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Japan Rossini Society		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 01/11/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Pensieri sottili	Spettacolo di teatro per bambini della compagnia italo giapponese "Teatro all'improvviso".		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TOKYO - 3110150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 01/11/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'antichità classica nei manga	Convegno di studi a cura di Luciana Cardi, Kansai University		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	1.500,00	500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia in Giappone, Associazione Giapponese di studi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
EU Literature Festival 2024	Presentazione di uno scrittore italiano all'interno del Festival della letteratura europea.		NOVEMBRE	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	2.300,00	2.300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Delegazione EU; EUNIC Japan		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Speech contest	Competizione di lingua per gli studenti giapponesi di italiano		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nichii Kyokai - Associazione italo-giapponese		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cerimonia di premiazione Premio Suga 2025	Serata di consegna del Premio biennale per la miglior traduzione dall'italiano al giapponese apparsa in Giappone negli ultimi due anni, su scelta di una giuria di prestigiosi accademici.		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura Tokyo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Kyoto University, Tokyo University of Foreign Studies.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

Totale a carico IIC EUR: 124.800,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2024	600.000,00
--	------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	457.050,00
-------------------------	------------

TOTALE GENERALE USCITE	1.057.050,00
------------------------	--------------

IL DIRETTORE
ANDREA RAOS

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	600.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	175.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		175.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	5.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		5.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	250.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	4.000,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	7.500,00
III.05	Vendita di servizi	500,00
III.06	Interessi bancari attivi	50,00
III.07	Entrate da locazioni attive	0,00
III.08	Esami di certificazione	10.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate	0,00
Totale Titolo III		272.050,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	5.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	0,00
V.08 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	5.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	457.050,00
--------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	177.290,33
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		177.290,33

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.500,00
II.02	Cancelleria	2.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	4.000,00
II.04	Pulizia locali	3.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	7.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.000,00
II.07	Affitto locali	160.000,00
II.08	Manutenzioni	30.000,00
II.09	Trasporti	1.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.000,00
II.11	Spese amministrative varie	3.000,00
II.12	Libri e Audiovisivi	5.000,00
II.13	Abbonamenti	200,00
II.14	Noleggi, leasing	10.000,00
II.15	Altre spese di funzionamento	347.559,67
Totale Titolo II		579.759,67

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	50.000,00
III.02	Pubblicazioni	2.000,00
III.03	Pubblicità	10.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	5.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

III.06	Premi, borse di studio	500,00
III.07	Convenzioni varie	0,00
III.08	Altre spese promozionali	7.500,00
Totale Titolo III		75.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	25.000,00
IV.02	Arredamento	175.000,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	15.000,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		215.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	5.000,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	5.000,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	0,00
VI.09	Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	0,00
VI.10	Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo VI		10.000,00

TOTALE GENERALE USCITE		1.057.050,00
-------------------------------	--	---------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

(Euro 600.000)

Importo stimato sulla base della disponibilità attuale e delle spese previste nel periodo ottobre – dicembre 2024.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

(Euro 175.000,00)

La dotazione finanziaria prevista per il 2025 è di € 175.000,00, pari alla dotazione dell'esercizio precedente come dalle istruzioni allegate al messaggio MAECI n. 143919 del 30/09/2024.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

(Euro 5.000,00)

Si prevedono prevalentemente contributi provenienti da imprese ed enti locali per manifestazioni culturali in co-organizzazione.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

(Euro 250.000,00)

Importo calcolato su una media di 330 iscrizioni a corsi di lingua e cultura e ai corsi individuali per trimestre, a un prezzo uniforme di Yen 30.000 (pari a ca. Euro 189,75 con cambio 158,10 Yen = 1 Euro).

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

(Euro 4.000,00)

Vendita dei biglietti per gli eventi culturali organizzati dall'IIC. Quote di partecipazione di università e scuole italiane di lingua al Salone dello Studio in Italia da organizzare nel mese di novembre.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

(Euro 7.500,00)

Introiti stimati dalla vendita di pubblicazioni, libri di testo e materiali didattici.

III.05 Vendita di servizi

(Euro 500,00)

Proventi per servizi offerti al pubblico (per lo più fotocopie effettuate dagli studenti dell'IIC e candidati dell'esame CILS) e proventi per i servizi della biblioteca.

III.06 Interessi bancari attivi

(Euro 50,00)

Interessi bancari del conto di gestione dell'Istituto. Si prevede che rimarranno pressoché invariati.

III.08 Esami di certificazione

(Euro 10.000,00)

Introiti delle tasse di esami CILS.

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
NOTE ESPLICATIVE

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

(Euro 5.000,00)

Entrate per ritenuta d'acconto del 20% per compensi ad artisti e conferenzieri residenti in Italia.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

(Euro 177.290,33)

Vengono imputate a questo titolo le spese per i docenti dei corsi di lingua e per il personale aggiuntivo da adibirsi principalmente a corsi di lingua e manifestazioni culturali, come da Telespresso di questo Consolato Generale n. 500-P del 3 ottobre 2024, allegato a questo bilancio.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

(Euro 3.500,00)

Spese relative alle spedizioni postali, anche tramite spedizionieri, alle bollette telefoniche dell'ufficio e dei telefoni cellulari di servizio. L'Istituto dispone di 2 smartphone (1 per la Direzione e 1 per l'aggiornamento dei social media). Importo calcolato sulla base di un raffronto tra le uscite effettive registrate nel 2023, con considerazione dell'aumento delle tariffe.

II.02 Cancelleria

(Euro 2.000,00)

Acquisto di materiale di cancelleria per uso d'ufficio. Importo calcolato sulla base di un raffronto tra le uscite effettive registrate nel 2023.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

(Euro 4.000,00)

Costi della bolletta dell'energia elettrica (che comprende anche il riscaldamento). Importo calcolato sulla base di un raffronto tra le uscite effettive registrate nel 2023, con considerazione dell'aumento delle tariffe, e la previsione di raddoppio della superficie.

II.04 Pulizia locali

(Euro 3.000,00)

Importo calcolato sulla base di un raffronto tra le uscite effettive registrate nel 2023, con considerazione dell'aumento delle tariffe, e la previsione di raddoppio della superficie.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

(Euro 7.500,00)

Costi per collegamento alla rete Internet per il mantenimento della rete S-RIPA, per il servizio di assistenza tecnica dei PC e del LAN, e per gli abbonamenti a programmi informatici quali Zoom e Adobe.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
NOTE ESPLICATIVE

(Euro 1.000,00)

Spese per rinnovare le attrezzature e provvigioni d'emergenza, e per i corsi di aggiornamento sulla sicurezza del personale. Spese per il medico competente e la visita medica del personale dell'Istituto, in attuazione del D. Lgs. 81/08 e del DI 51/12.

II.07 Affitto locali

(Euro 160.000,00)

A partire dal secondo quadrimestre del 2025, le spese di locazioni passerà dagli attuali 6.920 euro a 15.371 euro mensili. Altre voci imputate nel presente capitolo sono le spese di magazzino e le spese di affitto di spazi supplementari in occasione delle due sessioni annuali dell'esame CILS. Si segnala che, se nel 2025, i lavori di ampliamento che si prevede di svolgere comprendono la sospensione nel pagamento dell'affitto per un massimo di 4 mensilità, la locazione passiva per l'EF 2026 sarà di € 186.000,00 al cambio di questo bilancio (1 Euro = 158.10 JPY).

II.08 Manutenzioni

(Euro 30.000,00)

Importo relativo alle spese per la manutenzione ordinaria di due fotocopiatrici. La spesa per la direzione dei lavori aggiudicata con procedura di affidamento sotto soglia negoziata senza pubblicazione di bando e 5 inviti, è preventivata a € 14.705,00 euro al cambio di questo bilancio. Le manutenzioni straordinarie necessarie per la predisposizione del cablaggio negli uffici, in seguito all'ampliamento e ammodernamento della sede sono preventivate a € 9.700,00.

II.09 Trasporti

(Euro 1.000,00)

Spese di trasporto con mezzi pubblici per motivi di servizio del personale dell'Istituto.

II.10 Premi assicurativi diversi

(Euro 2.000,00)

Premio assicurativo per danni a terzi o cose occorsi nelle attività organizzate dall'IIC Osaka in sede e fuori sede, e premio assicurativo antinfortunistico per i docenti dei corsi di lingua e il personale aggiuntivo.

II.11 Spese amministrative varie

(Euro 3.000,00)

Nel capitolo vengono registrate principalmente le spese relative a commissioni bancarie, costi di abbonamento per l'utilizzo dell'on-line banking, di abbonamento per l'utilizzo del sistema automatico di rilevazione delle presenze e il pagamento degli oneri IRAP.

II.12 Libri e Audiovisivi

(Euro 5.000,00)

Acquisto di libri di testo per i corsi. Acquisto di libri e audiovisivi per la biblioteca. Importo calcolato in base alle uscite effettive a consuntivo 2023.

II.13 Abbonamenti

(Euro 200,00)

Abbonamento annuale alla rivista trimestrale giapponese "ItaliaZuki", specializzata in notizie sugli eventi culturali italiani in Giappone.

II.14 Noleggi, leasing

(Euro 10.000,00)

Tariffe mensili relative al costo del leasing di due fotocopiatrici e cinque lavagne digitali utilizzati per la didattica online.

II.15 Altre spese di funzionamento

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
NOTE ESPLICATIVE

(Euro 347.559,67)

Spese minute per il funzionamento delle attrezzature informatiche dei corsi di lingua online. Acquisto materiali di facile consumo. Spese di viaggio in occasione della missione dei revisori dei conti. Spese per i lavori di ripristino e rinnovo dei locali e degli impianti dell'Istituto (ca. 52.500.000 Yen = ca. 332.000,00 Euro). La spesa per l'insegna in seguito al trasloco dell'ufficio è preventivata a (ca. 1.800.000 Yen = ca. 11.400,00 Euro). Spesa per la dismissione dei mobili e apparecchiature in seguito all'ampliamento dell'Istituto (389.250 Yen = 2.462,00 Euro).

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

(Euro 50.000,00)

Ammontare complessivo delle spese previste per gli eventi in programma. Per i dettagli, si rimanda all'elenco allegato. La cifra prevista è molto ridotta rispetto agli esercizi precedenti in considerazione delle spese previste per i lavori di ampliamento e ammodernamento dell'Istituto.

III.02 Pubblicazioni

(Euro 2.000,00)

Spese previste per pubblicazioni edite o co-edite dall'Istituto.

III.03 Pubblicità

(Euro 10.000,00)

Spese promozionali per i corsi di lingua e le manifestazioni culturali dell'Istituto: contrattualizzazione di un'agenzia pubblicitaria di settore, cartelloni digitali in spazi pubblici ad alta frequentazione, stampa e design di brochure informative, flyer con recapito a domicilio, annunci e articoli su stampa generalista e specializzata, web magazine e piattaforme pubblicitarie quali Google e Facebook, gadget promozionali quali borse e penne.

III.05 Viaggi di servizio

(Euro 5.000,00)

Spese previste per i viaggi di servizio dell'Addetto Responsabile, necessari all'organizzazione di attività in diverse città del Giappone occidentale e per la partecipazione a riunioni convocate ed attività organizzate dall'Ambasciata e dall'IIC Tokyo. Spesa per la partecipazione all'annuale Conferenza dei Direttori.

III.06 Premi, borse di studio

(Euro 500,00)

Spese previste per premi ai migliori studenti di italiano organizzati da università locali.

III.08 Altre spese promozionali

(Euro 7.500,00)

Pagamento della quota delle iscrizioni all'esame CILS, corrispondente al 75% del capitolo III.08 delle Entrate.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

(Euro 25.000,00)

Acquisto e installazione di nuove attrezzature in occasione dell'ampliamento dell'Istituto, quali proiettore e impianti audio e video nello spazio polifunzionale.

IV.02 Arredamento

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
NOTE ESPLICATIVE

(Euro 175.000,00)

Acquisto e installazione di nuove sedie per le aule dei corsi di lingua e lo spazio polifunzionale, banco reception.
L'importo totale dei mobili nuovi è stimato in 27.667.500 Yen (ca. 175.000 euro).

IV.04 Apparecchiature informatiche

(Euro 15.000,00)

Spese per il potenziamento dei sistemi informatici dell'ufficio e per il rinnovo di periferiche obsolete.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

(Euro 5.000,00)

Versamento sul CCVT della ritenuta d'acconto del 20% su compensi ad artisti e conferenzieri residenti in Italia.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

(Euro 5.000,00)

Restituzione delle tasse d'iscrizione agli studenti nel caso di mancanza attivazione del corso e di annullamento delle iscrizioni, sulla base delle uscite effettive a consuntivo 2023.

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Il presente bilancio di previsione viene predisposto in aderenza alle linee-guida di politica culturale impartite da codesto Ministero e in conformità alle istruzioni operative pervenute con Mess. DGDP – Unità di coordinamento n. 143919 del 30/09/2024.

La stima dell'avanzo di cassa e delle spese di funzionamento previste per il 2025 è stata effettuata sulla base dei dati disponibili relativi all'esercizio in corso.

Oltre alle imprescindibili attività di promozione culturale e linguistica, questo bilancio riflette in particolare le previste azioni di ampliamento e rinnovamento degli spazi dell'Istituto di cui Mess. DGDP – Unità di coordinamento n. 61158 del 13/05/2024.

Obiettivi

Da un lato, il programma delle attività di promozione culturale risponde anche per il 2025, come per gli esercizi passati, all'obiettivo di ampliare e approfondire le opportunità di collaborazione non solo nell'area del Kansai, ma anche nell'intera circoscrizione che abbraccia l'intero Giappone Occidentale. In effetti, la mancanza di spazi adeguati ha consentito negli anni a questo Istituto di intessere una fitta rete di relazioni con qualificati interlocutori locali, azione che si intende proseguire e rafforzare.

Dall'altro, il previsto ampliamento degli spazi di cui in Premessa implicherà, cogliendo anche le opportunità offerte da Expo Osaka 2025, un profondo ripensamento della natura delle attività dell'Istituto, focalizzandole sul suo inserimento nel panorama culturale locale in quanto luogo fisico, nonché sulla graduale costituzione di un pubblico fidelizzato che vada al di là degli studenti dei corsi di lingua.

Sede

L'Istituto ha sede al 17esimo piano di un edificio in pieno centro di Osaka e di prestigio, ma vi occupa uno spazio di soli 198 mq, inadatto allo svolgimento di manifestazioni culturali e dotato di sole tre aule. In occasione del trasferimento in altra sede dell'adiacente Consolato Generale, a partire da una proposta a suo tempo formulata da questa Ambasciata (Mess. 2372 del 24/10/2023) e di concerto con DGDP – Unità di coordinamento (Mess. 61158 del 13/10/2024) si è dunque approntato un progetto di ampliamento degli spazi che include quelli liberati dal Consolato portando così la superficie dell'Istituto a 439,27 mq, con uno spazio polifunzionale, almeno cinque aule per i corsi di lingua, locali più ampi e luminosi per il personale e una complessiva razionalizzazione degli ambienti. L'intera operazione sarà finanziata dall'Istituto con fondi propri, in parte utilizzando il considerevole avanzo di cassa accumulatosi negli esercizi precedenti e in parte con la dotazione ordinaria oggetto di questo Bilancio preventivo e i proventi dei corsi di lingua (vd. "Risorse umane" e "Risorse finanziarie").

Risorse Umane

L'organico dell'IIC è attualmente composto da quattro contrattisti con contratto a tempo indeterminato a legge locale ex art. 152 DPR 18/67, assegnati ai seguenti compiti prevalenti:

Koki Kusakabe, collaboratore amministrativo: amministrazione e contabilità;

Keiko Yamamoto, collaboratrice amministrativa: manifestazioni culturali;

Massimiliano Bartolini, assistente amministrativo: corsi di lingua;

Rie Nakagishi, assistente amministrativa: biblioteca, archivio e contabilità.

Riguardo al personale necessario per assicurare l'insegnamento per i corsi di lingua e cultura italiana, è stata autorizzata dal Console Generale di Osaka, con Telespresso del 03/10/2024, la sottoscrizione di contratti di

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

prestazione d'opera per 20 docenti. Tali contratti includeranno la clausola che esclude l'instaurarsi di un rapporto continuativo o stabile.

Quanto al personale aggiuntivo necessario in particolare per la gestione dei settori Corsi e Biblioteca, si sono recepite le osservazioni di questo Consolato Generale, contenute nel medesimo Telespresso, in merito all'opportunità di fare ricorso a società di lavoro interinale. In considerazione del considerevole incremento nelle spese di personale che ciò comporterà, nonché delle spese legate ai lavori programmati per l'Istituto e il conseguente aumento del canone di affitto, e considerata infine l'esigenza di mantenere la redditività dei corsi, si prevede di dedicare il 2025 al consolidamento degli introiti derivanti dai corsi, preparando in parallelo il passaggio al nuovo sistema di reclutamento a valere sull'esercizio successivo, compatibilmente con le esigenze di bilancio.

Risorse Finanziarie

Nel corso del 2025, all'ampliamento degli spazi corrisponderà un incremento nell'affitto e nelle spese di funzionamento, quantificabile in ca. 100.000 euro in più rispetto all'attuale e superiore quindi alla dotazione ministeriale. È in corso di definizione un accordo con Asahi Building, proprietari dell'immobile in cui si trova l'Istituto, che prevede che non si paghi l'affitto per la durata dei lavori, per un massimo di 4 mensilità.

Anche per questo motivo, si intende dedicare il 2025 in primo luogo a rafforzare le fonti di autofinanziamento dell'Istituto, in primo luogo i corsi di lingua.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'Istituto organizza corsi di lingua italiana secondo un approccio comunicativo, con docenti tutti madrelingua e uso esclusivo dell'italiano. Organizza inoltre corsi di cultura sia in italiano che in giapponese. Tutti i corsi sono in formato ibrido, con il docente comunque in presenza. I corsi vengono tenuti principalmente presso l'Istituto e, per un minor numero di studenti, nelle città di Sakai e Nagahama.

Prima della pandemia si era raggiunto un picco di 1.617 iscrizioni. Scese a 1.013 nella fase più acuta, sono oggi 1.387 e di trimestre in trimestre si registra un costante aumento, che si intende attivarsi affinché prosegua e si consolidi nel 2025.

La gestione dei corsi è assistita da un portale informatico creato con risorse interne dell'Istituto. Si prevede di continuare a offrire anche nel 2025 la possibilità di sostenere presso l'Istituto gli esami di certificazione linguistica CILS, in collaborazione con l'Università per Stranieri di Siena.

Attività culturali

Si rimanda all'elenco allegato.

Collaborazioni

Si prevede di continuare a operare in seno al cluster EUNIC Kansai, di cui questo Istituto è entrato a far parte nel 2024, e più in generale con gli istituti culturali e le rappresentanze diplomatico-consolari dei Paesi membri dell'Unione Europea, nonché con qualificati interlocutori italiani quali la Biennale di Venezia, il Museo Egizio di Torino, Cinecittà, la Cineteca di Bologna, e giapponesi quali la Città di Kobe, la Città di Sakai, Asahi Shimbun, il Museo di Kyoto, la Prefettura di Kyoto e Hankyu Hanshin Department Store.

Conclusioni

In considerazione di quanto sopra, nel ribadire il considerevole aumento nelle spese di funzionamento della sede che si verificherà a lavori di ampliamento ultimati, si richiede la conferma di una dotazione finanziaria per l'anno 2025 di Euro 175.000, pari all'esercizio finanziario precedente e indispensabile, per quanto non sufficiente per le ragioni

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025
RELAZIONE DIRETTORE

sopraesposte, ad assicurare almeno le funzionalità di base di questo Istituto.

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250

Esercizio: 2025 - Stampato il: 14/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Molecole" di Andrea Segre	Proiezione del film ambientato a Venezia e conferenza in occasione della mostra dedicata a Canaletto.		APRILE	Kyoto	EUR	11.000,00	3.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Museum of Kyoto		Data inizio:	Data fine:	Note:			
European Masters of Immersive Digital Art	Mostra di arte immersiva nel quadro di Expo OSaka 2025.		GIUGNO	Expo Osaka	EUR	27.500,00	2.500,00	25.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: EU Delegation, EUNIC Kansai		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.500,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
Esercizio: 2025 - Stampato il: 14/10/2024
LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto Trio Hermes	Concerto del Trio Hermes presso il Conservatorio di Osaka.		GIUGNO	Osaka	EUR	18.000,00	8.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Conservatorio Osaka		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250

Esercizio: 2025 - Stampato il: 14/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day 2025	Conferenza sul design a cura di uno studioso italiano.		MARZO	Osaka	EUR	2.500,00	1.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ADI		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
Esercizio: 2025 - Stampato il: 14/10/2024
LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival del Cinema Italiano 2025, sessione di Osaka	Kermesse annuale di proiezioni degli ultimi film italiani tradotti e sottotitolati in giapponese in collaborazione con Asahi Shimbunsha e Cinecittà S.p.A.		MAGGIO	Osaka	EUR	20.000,00	10.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cinecittà Luce, Asahi Shimbun, Ambasciata e Consolato Generale d'Italia, IIC Tokyo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Kyoto Historical International Film Festival	Rassegna annuale di cinema storico, con vetrina sull'industria cinematografica italiana.		NOVEMBRE	Kyoto	EUR	18.000,00	8.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Biennale di Venezia, Cineteca di Bologna, Prefettura di Kyoto, The Museum of Kyoto, Toei Company, Shochiku Co.,Ltd.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 18.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250

Esercizio: 2025 - Stampato il: 14/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
IIC Osaka Eventi Online	IIC Osaka Eventi Online		GENNAIO	Online	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Directors Univ.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Conferenza di Christian Greco, Direttore del Museo Egizio di Torino e concerto a tema "Aida" a Nagoya.	Conferenza		GENNAIO	Nagoya	EUR	12.000,00	4.000,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nagoya		Data inizio:	Data fine:	Note:			
60.mo anniversario del gemellaggio tra Firenze e Kyoto	Eventi commemorativi per festeggiare il 60.mo anniversario del gemellaggio tra il Comune di Firenze e il Comune di Kyoto.		SETTEMBRE	Kyoto	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Firenze, Comune di Kyoto,		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250

Esercizio: 2025 - Stampato il: 14/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della lingua italiana nel mondo	Lezioni speciali e presentazioni di scrittori italiani.		NOVEMBRE	Osaka	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di Osaka, Università di Kyoto		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250

Esercizio: 2025 - Stampato il: 14/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Book Pride 2025	Stampa e distribuzione di un fascicolo promozionale di titoli recenti pubblicati dall'editoria italiana indipendente.		MARZO	IIC	EUR	3.500,00	2.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Book Pride		Data inizio:	Data fine:	Note:			
"Terraneo" di Vincenzo del Vecchio	Libro illustrato dedicato al Mediterraneo.		LUGLIO	IIC	EUR	3.000,00	2.500,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rivista Andersen, Farm Cultural Park		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra "Bologna Children's Book Fair Illustrators Exhibition" a Nishinomiya	Mostra delle opere selezionate per il Premio Internazionale d'Illustrazione Bologna Children's Book Fair.		SETTEMBRE	Nishinomiya	EUR	12.500,00	2.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Nishinomiya		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.500,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. OSAKA - 3110250
Esercizio: 2025 - Stampato il: 14/10/2024
LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Archipelago" di Corinna Del Bianco	Mostra fotografica dedicata alle isole del Mediterraneo.		SETTEMBRE	IIC	EUR	3.000,00	2.500,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Romualdo Del Bianco.		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

Totale a carico IIC EUR: 50.000,00